

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstumm- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 66 (1972)  
**Heft:** 17

**Rubrik:** Anzeigen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fr. 3.— für Junioren und Damen  
Einzahlung auf Postcheckkonto 69 - 2173, Società  
Sportiva Sordoparlanti, Lugano.

Besammlung:

Ferienhaus «Ca'nostra» in Lugaggia am 17. Sep-  
tember um 8.30 Uhr

Startzeiten:

Damen 9.30 Uhr, Junioren 9.45 Uhr, Veteranen  
10.00 Uhr, Aktive 10.15 Uhr

Preisverteilung:

Um 11.30 Uhr im «Ca'nostra»

Schluss:

Um 12.30 Uhr

Haftpflicht:

Die organisierende Sektion haftet n i c h t für even-  
tuelle Unfälle usw., die sich vor, während und  
nach der Veranstaltung ereignen.

Übernachten:

Es besteht die Möglichkeit, in Lugaggia, Tesserete  
und Umgebung zu übernachten.

Es laden zur Teilnahme herzlich ein für:

Società Sportiva Sordoparlanti Ticinesi

Präsident:

A. Rusconi

Sekretär:

F. Meregalli

## Anzeigen

*Anzeigen, die am 9. bzw. am 24. des Monats nicht beim Verwalter  
eingetroffen sind, können erst in der nächsten Nummer veröffentlicht  
werden.*

**Aargau.** Gehörlosenverein. Samstag, 2. September,  
19.30 Uhr: Zusammenkunft im «Café Bank», Bahn-  
hofstrasse 57, Aarau. Zahlreiches Erscheinen erwar-  
tet  
Der Präsident: H. Zeller

**Basel.** Sonntag, 3. September: Familiennachmittag.  
Treffen ab 14.00 Uhr im Minigolf Niederholz, Rie-  
hen. — Samstag, 9. September, 18.00 Uhr: Gottes-  
dienst im Pfarreiheim Riehen. Imbiss und frohes  
Zusammensein. Kinderhütendienst. — Samstag/  
Sonntag, 16./17. September (Bettag): Weekend auf  
dem Herzberg für Junge. Anmeldung möglichst bald  
an die Beratungsstelle Basel oder an die Pfarr-  
ämter. — Sprechstunden: Jeden Donnerstag von  
17.00 bis 19.00 Uhr an der Socinstrasse 13 (2. Stock).  
R. Kuhn

**Bern.** Nächster Gottesdienst: Ende September. —  
Samstag/Sonntag, 16./17. September: Weekend auf  
dem Herzberg für Junge. Programme erhältlich auf  
der Beratungsstelle, Postgasse 56. R. Kuhn

**Bern.** Jugendgruppe. Samstag, 2. September: Wan-  
derung im Gurnigelgebiet. Anmeldung bis 31. Au-  
gust an Sandro de Giorgi, Monbijoustrasse 67,  
3007 Bern. — Donnerstag, 14. September, ab 19.30  
Uhr, an der Postgasse: «Wir diskutieren Lebensfra-  
gen» mit Herrn und Frau Ehram-Wieser, Lehrer  
in Münchenbuchsee. — Sonntag, 17. September, 14  
Uhr, in der Markuskirche: Abendmahlsgottesdienst.  
Amtsübergabe an die beiden neuen Mitarbeiter der  
Beratungsstelle: Fräulein Margrit Meier und Herrn  
Heinz Haldemann. Anschliessend im Kirchgemein-  
desaal Tonfilm und Zvieri.

**Bern.** Herbstliche Bergwanderung: Freitag, 6. Ok-  
tober, bis Montag, 9. Oktober (bei schlechtem Wet-  
ter eine Woche später). Freitag: Adelboden—Engst-  
ligenalp; Samstag: Rote Kuppe—Gemmi—Leuker-  
bad; Sonntag: Torrentalp—Torrenthorn; Montag:  
Thermalbad—Albinen—Inden—Heimreise. Leitung:  
U. und W. Pfister, Bern, und G. Baumann, Thun.  
Anmeldung bis 17. September an Pfarrer Pfister,

Postgasse 56, 3000 Bern, wo auch genaue Programme  
erhältlich sind.

**Buchs.** Gottesdienst mit Abendmahl in der Kirche  
Buchs: Sonntag, 17. September (Bettag), 14.30 Uhr.  
Pfarrer V. Brunner.

**Burgdorf.** Sonntag, 3. September, 14 Uhr, im Kirch-  
gemeindehaus: Gottesdienst, anschliessend Film  
oder Farb-Dias. Imbiss und Aussprache im Hotel  
Touring-Emmenthal.

**Luzern.** Gehörlosenverein Innerschweiz. Sonntag,  
24. September: Gehörlosen-Sonntag in Hohenrain.  
10.30 Uhr Gottesdienst in der neuen Heimkirche  
(in Hohenrain); 12.00 Uhr gemeinsames Mittagessen  
im Hotel «Kreuz». Kosten Fr. 9.—, inbegriffen  
Trinkgeld, ohne Trinken. Bei schönem Wetter am  
Nachmittag gemütliches Beisammensein, Spazier-  
gänge; bei Regenwetter zirka 14.30 Uhr Film in der  
Turnhalle. Anmeldung für das Mittagessen ist nö-  
tig. Die Anmeldung an die Beratungsstelle, Zentral-  
strasse 28, 6000 Luzern, schicken. Anmeldeschluss  
ist am 20. September 1972. — Donnerstagabend,  
28. September, 20.00 Uhr: Treffen der Jugend- und  
Erwachsenengruppe sowie weiteren Interessierten  
im Hotel «Rütli», Hirschengraben, Luzern. Die Ge-  
hörlosenlehrer von Hohenrain werden über den  
Bau von Ebikon orientieren. Anschliessend Bespre-  
chung über die Gruppentätigkeit und die Kurse. An  
Kursen sind vorgesehen: 1. Kochkurs (Anmeldezeit  
abgelaufen); 2. Schachkurs (wer mitmachen will,  
meldet sich an diesem Abend an); 3. Bastelkurs (wer  
mitmachen will, meldet sich an diesem Abend an).

**Meiringen.** Sonntag, 10. September, 14 Uhr: Gottes-  
dienst in der Kirchkapelle, anschliessend Farbfilm  
oder Dias. Imbiss und Aussprache im Hotel «Kreuz».

**Oltten.** Sonntag, 17. September (Bettag), 17.00 Uhr:  
Gottesdienst im Saal der Paulus-Kirche an der  
Grundstrasse. Zvieri und Zusammensein. — Week-  
end auf dem Herzberg: Siehe Basel und Solothurn.  
— Sprechstunden: Immer nach dem Gottesdienst.

R. Kuhn

**Regensburg.** Gottesdienst: Sonntag, 3. September 1972, 9.30 Uhr, im Hirzelheim. Predigt: E. Kolb, Pfarrer.

**Rheinau.** Gottesdienst: Sonntag, 10. September 1972, 11.00 Uhr, in der Spitzkirche. Predigt: E. Kolb, Pfarrer.

**Rheineck.** Gottesdienst: Sonntag, 10. September, 14.30 Uhr, im Kirchgemeindehaus Thal. Pfarrer V. Brunner.

**Rüti.** Voranzeige. Gottesdienst: Sonntag, 24. September 1972, 14.30 Uhr.

**Schaffhausen.** Gehörlosenverein. Samstag, 16. September, 19.00 Uhr: Kegeln im Restaurant «Gemsstübli». Parkplatz vorhanden. Ab Bahnhof SH Autobus Richtung «Sandlöchli» bis zu dieser Haltestelle benützen. Zum fröhlichen Kegeln ladet zu zahlreichem Besuch aus nah und fern herzlich ein

Der Vorstand

**Solothurn.** Samstag/Sonntag, 16./17. September: Weekend auf dem Herzberg für Junge. Anmeldungen möglichst bald.

R. Kuhn

**St. Gallen.** Ehemaligentagung: Sonntag, 3. September. Gottesdienst: 9.30 Uhr in der Taubstummenschule. — Gottesdienst: Sonntag, 17. September (Betttag). Missionstreffen mit Abendmahl: 10.15 Uhr im Kirchgemeindehaus St. Mangan. Pfarrer V. Brunner.

**St. Gallen.** Gehörlosenbund. Sonntag, 10. September 1972, 14.00 Uhr, im Restaurant Volkshaus: Halbjahresversammlung. Nach Schluss Lichtbildervortrag. Für Aktive ist der Besuch obligatorisch. Neue Freunde sind herzlich willkommen. Der Vorstand

**Turbenthal.** Voranzeige. Gottesdienst: Sonntag, 24. September 1972, 11.00 Uhr.

**Zürich-Oerlikon.** Gottesdienst: Betttag, 17. September 1972, 15.00 Uhr, in der Gehörlosenkirche mit Abendmahl. Predigt: E. Kolb, Pfarrer.

**Zürich.** Sonntag, 1. Oktober: Ausflug der katholischen Gehörlosen in die Innerschweiz mit Gottesdienst im Flüeli Ranft. Abfahrt in Zürich mit Auto-car um 09.00 Uhr. Kosten für Fahrt, Mittagessen und Zvieri Fr. 25.—. Anmeldungen erbeten bis Dienstag, 26. September, an: Behindertenseelsorge des Kantons Zürich, Schrennengasse 26, 8003 Zürich, Telefon 01 35 11 11. — Sonntag, 3. September, 10.30 Uhr: katholischer Gottesdienst in der Gehörlosenkirche, Oerlikonerstrasse 98. (Ab 09.30 Uhr Beichtgelegenheit.) Pfarrer H. Brügger

## Herzliche Einladung zum Missionstreffen

**Sonntag (Betttag), 17. September 1972**

10.15 Uhr:

Gehörlosen-Gottesdienst mit Abendmahlsfeier im Kirchgemeindehaus St. Mangan, St. Gallen. (Herr Pfarrer V. Brunner.)

11.45 Uhr:

Mittagessen im alkoholfreien Restaurant «Katharinenhof», Goliathgasse 12. Kosten zirka sieben Franken.

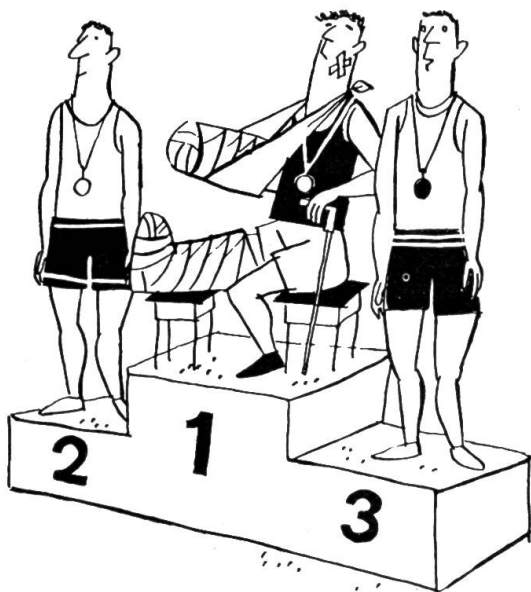
13.30 Uhr:

im Kirchgemeindehaus St. Mangan: Orientierung über Beirut durch Schwester Martha Mohler und Herrn Felix Urech (Film und Lichtbilder). Orientierung über die Tätigkeit in der Schweiz durch Fräulein R. Kasper. Anschliessend Tee. Zirka 17 Uhr Schluss.

Anmeldung (ist nötig wegen Mittagessen) bis 10. September 1972 an die Beratungsstelle für Taube und Schwerhörige, Oberer Graben 11, 9000 St. Gallen.

## Lukas-Evangelium in einfacher Sprache

Dieses Büchlein wurde extra für Gehörlose geschaffen. Schwester Martha Muggli hat für den klaren, einfachen Text viel Anerkennung erhalten. Auch die Zeichnungen von Willi Trapp machen viel Freude und ergänzen den Text wirkungsvoll. Das hübsche Büchlein mit seinem roten Einband ist immer ein feines Geschenk, besonders für alle, die mit der schweren Sprache der Bibel nicht zurechtkommen. Jeder Gehörlose sollte es besitzen. Es kostet nur Fr. 6.50 und kann beim Schweiz. Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe, Amthausgasse 3, 3011 Bern, bezogen werden.



München: Bitterer Ruhm.

## Merktafel

### Halbmonatsschrift

erscheint Anfang und Mitte des Monats

### Gerade Nummern

mit evangelischer und katholischer Beilage

### Schriftleitung (ohne Anzeigen)

Alfred Roth, Gatterstrasse 1 b, 9010 St. Gallen  
Telefon 071 22 73 44  
Einsendeschluss 11 Tage vor Erscheinen

### Verwaltung und Anzeigen

Ernst Wenger, Postfach 52, 3110 Münsingen  
Telefon 031 92 15 92, Geschäft 031 92 22 11  
Einsendeschluss 8 Tage vor Erscheinen

### Abonnementspreis

Fr. 6.50 für das halbe, Fr. 13.— für das ganze Jahr  
Ausland Fr. 14.—

Postscheck-Nr. 80 - 11319 Zürich

### Druck und Spedition

AG Buchdruckerei B. Fischer, 3110 Münsingen

### Schweizerischer Verband für Taubstumm- und Gehörlosenhilfe (SVTGG)

für die deutsch-, italienisch- und romanischsprachige  
Schweiz

Präsident: Dr. G. Wyss, Amthausgasse 3, Bern  
Vizepräsident: Pfarrer Emil Brunner, Horn TG  
Kassier: Konrad Graf, Beamter GD PTT, Kirchweg,  
3255 Rapperswil BE  
Sekretariat und Geschäftsstelle: Marianne Huber-  
Capponi, Amthausgasse 3, 3011 Bern, Tel. 031 22 32 84,  
wo auch die Schutzzeichen (Armband Fr. 2.50,  
Veloschild Fr. 3.50, Broschen Fr. 3.50) zu beziehen sind

### Gewerbeschule für Gehörlose

Fachklassen und Klassen für allgemein bildenden  
Unterricht in Bern, Luzern, St. Gallen und Zürich.  
Schulleitung: H. R. Walther, Postfach 71, 8708 Männe-  
dorf. Sekretariat: L. Grassi, Oerlikonerstrasse 98,  
8057 Zürich, Telefon 01 46 53 97

### Gehörlosenseelsorge

Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosenseelsorge  
Präsident: Pfarrer E. Kolb, Oerlikonerstrasse 98,  
8057 Zürich, Telefon 01 46 90 80  
Vizepräsident: Pfarrer H. Brügger, Schrennen-  
gasse 26, 8003 Zürich, Telefon 01 35 11 11  
Evangelische Sektion: Präsident: Pfarrer W. Speng-  
ler, 9507 Stettfurt TG, Telefon 054 9 61 64  
Katholische Sektion: Präsident: Pfarrer G. Cadruvi,  
Savognin GR, Telefon 081 74 11 56

### Schweizerische Taubstumm- und Gehörlosbibliothek (Fachbibliothek)

Bibliothekarin: Hedy Bachofen, Lehrerin,  
Kantonale Sprachheilschule, 3053 Münchenbuchsee

### Schweizerischer Taubstummlehrerverein

Präsident: Bruno Steiger, Hollenweg 20, 4144 Arlesheim

### Schweizerischer Gehörlosenbund (SGB)

Präsident: Jean Briemann, chemin des Oeuches,  
2892 Courgenay  
Kassier: J. L. Hehlen, Seftigenstrasse 95, 3000 Bern

### Schweizerischer Gehörlosen-Sportverband

Präsident: Ernst Ledermann, Bodenackerweg 30,  
3053 Münchenbuchsee  
Sekretär: Heinrich Beglinger, Bodenackerweg 4,  
3053 Münchenbuchsee  
Kassier: Klaus Notter, Hohrainlistrasse 51, 8302 Kloten  
Verbands-Sportwart: Hans Enzen, Werkstrasse 16,  
3084 Wabern, Tel. 031 54 20 08, Geschäft 031 54 02 13  
Abteilung Fussball: Heinz von Arx, Mattenstrasse 27,  
4657 Dulliken

Abteilung Handball: Rolf Zimmermann, bei Kohler,  
Oberstrasse 201, 9013 St. Gallen

Abteilung Kegeln: Hermann Zeller, Hägelerstrasse 1,  
4800 Zofingen (deutschsprachige Schweiz)  
Remy Joray, 13, rue d'Industrie, 2316 Les-Ponts-de-  
Martel (französischsprachige Schweiz)

Abteilung Ski: Clemens Rinderer, Fischmattstrasse 2,  
6374 Buochs

Abteilung Schiessen: Walter Homberger,  
Glattalstrasse 204, 8153 Rümlang

### Schweizerische Vereinigung gehörloser Motorfahrer

Präsident: Heinrich Schaufelberger, Eichbühlstr. 6,  
8004 Zürich  
Aktuar: Walter Wenger, Unterdorf 62, 5442 Fislisbach

### Beratungs- und Fürsorgestellen für Taubstumme

**B a s e l :** Beratungs- und Fürsorgestelle für  
Taubstumme und Gehörlose,  
Leonhardsgraben 40, Telefon 061 25 60 46  
Fürsorgerin: Fräulein Margrit Berger

**B e r n :** Beratungsstelle des Bernischen  
Fürsorgevereins für Taubstumme, Postgasse 56,  
Telefon 031 22 31 03  
Fürsorgerin: Fräulein Margrit Meier, Heinz Halde-  
mann, Fürsorger

Sekretärin: Fräulein Monika Röthlisberger  
**L u z e r n :** Beratungs- und Betreuungsstelle des  
Zentralschweiz. Fürsorgevereins für Gehörlose  
Zentralstrasse 28, Luzern, Telefon 041 22 04 04  
Fräulein Hedy Amrein, Fürsorgerin

**S t. G a l l e n :** Beratungsstelle für Taube und  
Schwerhörige, Oberer Graben 11, Tel. 071 22 93 53

Fürsorgerin: Fräulein Ruth Kasper  
Sekretariat: Fräulein A. Schubert, Fräulein L. Hertli

**Z ü r i c h :** Fürsorgestelle für Taubstumme und  
Gehörlose, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich,  
Telefon 01 46 64 41

Fürsorgerinnen: Fr. E. Hüttinger, Fr. H. Gallmann,  
Fr. M. Ganz, Fr. S. Alt, Sekretärin

In andern Kantonen wende man sich an die  
Beratungs- und Fürsorgestellen Pro Infirmis oder an  
entsprechende Stellen der Gebrechlichenhilfe.